

**Génétique  
des textes et des formes**  
l'œuvre comme processus

---

Programme des sessions

---

Colloque international de critique génétique  
2-9 septembre 2010

Centre culturel international de Cerisy-la-Salle

Organisé par  
l'Institut des Textes et Manuscrits modernes  
(ITEM-CNRS-ENS)

## ■ Jeudi 2 septembre 2010

---

**Accueil des participants** (16h-19h30)

**Dîner** (19h30)

**Soirée : Présentation du Centre, du colloque et des participants**

## ■ Vendredi 3 septembre 2010

---

**Petit-déjeuner** (8h15-9h15)

**Ouverture du colloque** (9h15-9h30)

Pierre-Marc de Biasi et Anne Herschberg Pierrot

### **Session 1**

#### **↳ Langue, style**

Vendredi 3 septembre – Matinée (9h30-12h)

Présidente

**Anne Herschberg Pierrot**

*Conférence 1 (9h30-9h45)*

**Anne Herschberg Pierrot**

« Style et genèse des œuvres »

❖ *Débat (9h45-10h)*

*Conférence 2 (10h-10h15)*

**Jean-Michel Adam**

« Genèse et mise en variation de la langue dans le(s) texte(s). “Style” et/ou langue en mouvement ? »

❖ *Débat (10h15-10h30)*

*Pause (10h30-11h)*

*Conférence 3 (11h-11h15)*

**Sabine Pétilon**

« Opérations d’écriture et profils syntaxiques de scripteurs »

❖ *Débat (11h15-11h30)*

*Conférence 4 (11h30-11h45)*

**Gilles Philippe**

« La variante comme observatoire de la norme »

❖ *Débat (11h45-12h)*

*Fin de la session*

**Déjeuner** (12h45)

## Session 2

### 👉 Esthétique

Vendredi 3 septembre - Après-midi (14h30-18h30)

Président

**Jacques Neefs**

*Conférence 1 (14h30-14h45)*

**Jacques Neefs**

« Genèse et interprétation : le double attrait de la forme »

❖ *Débat (14h45-15h)*

*Conférence 2 (15h-15h15)*

**Alain Pagès**

« Aux origines de la critique génétique : la figure d'Henri Massis »

❖ *Débat (15h15-15h30)*

*Conférence 3 (15h30-15h45)*

**Stéphane Vachon**

« Génétique de l'imprimé. Le cas Balzac »

❖ *Débat (15h45-16h)*

*Pause (16h-16h30)*

*Conférence 4 (16h30-16h45)*

**Nathalie Ferrand**

« L'autographie littéraire au XVIII<sup>e</sup> siècle : le cas Rousseau »

❖ *Débat (16h45-17h)*

*Conférence 5 (17h-17h15)*

**Catherine Viollet**

« Approches génétiques de l'écriture de soi »

❖ *Débat (17h15-17h30)*

*Pause (17h30-18h)*

### *La critique génétique dans le monde*

*Conférence 6 (18h-18h15)*

**Ildikó Lörinszky**

« État présent en Hongrie »

❖ *Débat (18h15-18h30)*

*Fin de la session*

**Dîner** (19h30)

## Posters I

### 📌 Recherches doctorales et postdoctorales

Vendredi 3 septembre. Soirée (21h-23h)

Animation : **Sabine Pétilion**

*Présentation des posters de :*

**Déborah Boltz**

« *L'Éducation sentimentale* de Gustave Flaubert : le texte à la lumière de l'avant-texte »

**Mariana Di Ció**

« Genèses d'écriture dans l'œuvre d'Alejandra Pizarnik »

**Valentina Chepiga**

« Fonds d'archives de linguistes. État des lieux et perspectives d'études du processus d'écriture théorique en sciences du langage »

**Amel Jegham**

« Pierre Michon : le carnet "Watteau" »

**Ximena Vengoechea**

« Matisse et l'origine »

**Loïc Windels**

« Perdrix et Genèse dans *La Légende de Saint Julien l'Hospitalier* »

## ■ Samedi 4 septembre 2010

---

**Petit-déjeuner** (8h15-9h15)

### Session 3

### 📌 Littératures d'expression française

Samedi 4 septembre - Matinée (9h30-12h30)

Président

**Marc Cheymol**

*Conférence 1 (9h30-9h45)*

**Marc Cheymol**

« La collection "Planète libre" »

❖ *Débat (9h45-10h)*

*Conférence 2 (10h-10h15)*

**Albert James Arnold**

« Le *Cahier* de Césaire : un palimpseste troublant »

&

*Conférence 3 (10h15-10h30)*

**Alex Gil**

« La critique génétique appliquée à *Et les chiens se taisaient* d'Aimé Césaire : du drame historique à l'oratorio surréaliste »

❖ *Débat commun (10h30-10h45)*

*Pause (10h45-11h15)*

*Conférence 4 (11h15-11h30)*

**Claire Riffard**

« Pour une approche génétique des textes littéraires francophones. Le cas du poète malgache J. J. Rabearivelo »

❖ *Débat (11h30-11h45)*

*Conférence 5 (11h45-12h)*

**Daniel Delas**

« De la représentation du manuscrit en Afrique »

&

*Conférence 6 (12h-12h15)*

**Nicolas Martin-Granel**

« Écriture à processus et prophétisme scripturaire : le cas Sony Labou Tansi »

❖ *Débat commun (12h15-12h30)*

*Fin de la session*

**Déjeuner (12h45)**

## **Session 4**

### **👉 Horizon génétique**

Samedi 4 septembre – Après-midi (14h30- 17h30)

Président

**Pierre-Marc de Biasi**

*Conférence 1 (14h30-14h45)*

**Pierre-Marc de Biasi**

« Pour une génétique des arts et des sciences »

❖ *Débat (14h45-15h)*

*Conférence 2 (15h-15h15)*

**Olfa Meziou Baccour**

« Le style... pour une approche génétique de l'architecture »

❖ *Débat (15h15-15h30)*

*Conférence 3 (15h30-15h45)*

**Marco Segala**

« La science comme profession : une approche génétique »

❖ *Débat (15h45-16h)*

*Pause (16h-16h30)*

*Conférence 4 (16h30-16h45)*

**Monique Sicard**

« Pour une approche génétique de la photographie »

❖ *Débat (16h45-17h)*

## *La critique génétique dans le monde*

Conférence 5 (17h-17h15)

**Claudia Amigo Pino**

« État présent au Brésil »

❖ *Débat (17h15-17h30)*

*Fin de la session*

**Dîner** (19h30)

**Projection** (21h)

## ■ **Dimanche 5 septembre 2010**

---

**Petit-déjeuner** (8h15-9h15)

### **Session 5**

#### **👉 Histoire, concepts**

Dimanche 5 septembre - Matinée (9h30-12h30)

Président

**Daniel Ferrer**

Conférence 1 (9h30-9h45)

**Daniel Ferrer**

« La modélisation en critique génétique »

❖ *Débat (9h45-10h)*

Conférence 2 (10h-10h15)

**Pierre-Marc de Biasi**

« Une discipline à vocation transversale : la génétique comme science des processus »

❖ *Débat (10h15-10h30)*

*Pause (10h30-11h)*

Conférence 3 (11h-11h15)

**Olivier Lumbroso**

« La critique génétique à l'épreuve de l'échelle : nouvelles perspectives sur les grands corpus (le cas Zola) »

❖ *Débat (11h15-11h30)*

Conférence 4 (11h30-11h45)

**William Marx**

« Valéry, père fondateur de la critique génétique ? »

❖ *Débat (11h45-12h)*

## *La critique génétique dans le monde*

Conférence 5 (12h-12h15)

**Maria Teresa Giaveri**

« État présent en Italie »

❖ *Débat (12h15-12h30)*

*Fin de la session*

**Déjeuner** (12h45)

**Dimanche 5 septembre**  
**Après-midi : Libre**

**Dîner** (buffet à partir de 19h)

■ **Lundi 6 septembre 2010**

---

**Petit-déjeuner** (8h15-9h15)

**Session 6**

↳ **Linguistique**

Lundi 6 septembre – Matinée (9h30- 12h30)

Présidente

**Almuth Grésillon**

*Conférence 1 (9h30-9h45)*

**Irène Fenoglio**

« Processus d'écriture linguistique et genèse de concepts. Un fonds exemplaire : les archives Benveniste de la BnF »

❖ *Débat (9h45-10h)*

*Conférence 2 (10h-10h15)*

**Denis Alamargot et Jean-Louis Lebrave**

« Psychologie cognitive et critique génétique : les mouvements oculaires comme indicateurs des stratégies rédactionnelles des auteurs »

❖ *Débat (10h15-10h30)*

*Pause (10h30-11h)*

*Conférence 3 (11h-11h15)*

**Rudolf Mahrer**

« Une idée *derrière* la tête ? L'apport de la génétique au problème de l'intention »

❖ *Débat (11h15-11h30)*

***La critique génétique dans le monde***

*Conférence 4 (11h30-11h45)*

**Bénédictte Vauthier**

« État présent en Espagne »

❖ *Débat (11h45-12h)*

*Conférence 5 (12h-12h15)*

**Kazuhiro Matsuzawa**

« État présent au Japon »

❖ *Débat (12h15-12h30)*

*Fin de la session*

**Déjeuner** (12h45)

## **Session 7**

### **📌 Histoire de l'art**

Lundi 6 septembre – Après-midi (14h30-17h)

Présidente

**Sékolène Le Men**

*Conférence 1 (14h30-14h45)*

**Marianne Jakobi**

« Vers une titrologie génétique »

❖ *Débat (14h45-15h)*

*Conférence 2 (15h-15h15)*

**Sékolène Le Men**

« Illustration et génétique : texte, image et intermédialité »

❖ *Débat (15h15-15h30)*

*Pause (15h30-16h)*

*Conférence 3 (16h-16h15)*

**Michèle Hannoosh**

« Génétique et réécriture : les *Carnets* de Delacroix »

❖ *Débat (16h15-16h30)*

*Conférence 4 (16h30-16h45)*

**Atsushi Miura**

« Séparation et résonance : peinture et écriture en Occident et en Extrême-Orient »

❖ *Débat (16h45-17h)*

*Fin de la session*

**Dîner** (19h30)

**Projection** (21h)



**Petit-déjeuner** (8h15-9h15)

## Session 8

### ↳ Archives : conservation, recherche

Mardi 7 septembre - Matinée (9h30-11h30)

Présidente

**Marie Odile Germain**

*Conférence 1 (9h30-9h45)*

**Marie Odile Germain**

« La Bibliothèque nationale de France et ses chercheurs : entre patrimoine et modernité ? »

❖ *Débat (9h45-10h)*

*Conférence 2 (10h-10h15)*

**Sabine Coron**

« La bibliothèque littéraire Jacques Doucet ou la bibliothèque idéale selon Gide »

❖ *Débat (10h15-10h30)*

*Pause (10h30-11h)*

*Conférence 3 (11h-11h15)*

**Marcel Lepper**

« La structure heuristique, la constitution des archives et la recherche génétique »

❖ *Débat (11h15-11h30)*

*Fin de la session*

**Déjeuner** (12h45)

## Session 9

### ↳ Publier les manuscrits

Mardi 7 septembre – Après-midi (14h30-17h30)

Présidente

**Nathalie Mauriac Dyer**

*Conférence 1 (14h30-14h45)*

**Nathalie Mauriac Dyer**

« Sur quelques usages du manuscrit. La preuve, le tableau, l'icône »

❖ *Débat (14h45-15h)*

*Conférence 2 (15h-15h15)*

**Pierre-Marc de Biasi**

« La collection "L'Or du temps" »

❖ *Débat (15h15-15h30)*

*Conférence 3 (15h30-15h45)*

**Nicholas Cronk**

« Voltaire et le don du manuscrit »

❖ *Débat (15h45-16h)*

*Pause (16h-16h30)*

*Conférence 4 (16h30-16h45)*

**Dirk Van Hulle**

« Des manuscrits aux “textes révisés” : vers une édition bilingue des œuvres de Beckett »

❖ *Débat (16h45-17h)*

*La critique génétique dans le monde*

*Conférence 5 (17h-17h15)*

**Fernando Colla**

« État présent en Amérique latine »

❖ *Débat (17h15-17h30)*

*Fin de la session*

**Dîner** (19h30)

■ **Mercredi 8 septembre 2010**

---

**Petit-déjeuner** (8h15-9h15)

**Session 10**

📌 **Perspectives numériques**

Mercredi 8 septembre - Matinée (9h30-11h30)

Président

**Jean-Louis Lebrave**

*Conférence 1 (9h30-9h45)*

**Aurèle Crasson**

« Traitement de l'information graphique pour la représentation numérique des avant-textes »

❖ *Débat (9h45-10h)*

*Conférence 2 (10h-10h15)*

**Serge Linkès**

« De la codicologie moderne à la codicologie contemporaine : quelles conséquences pour l'analyse génétique ? »

❖ *Débat (10h15-10h30)*

*Pause (10h30-11h)*

*Conférence 3 (11h-11h15)*

**Elena Pierazzo**

« Un nouveau module TEI pour l'encodage des manuscrits modernes et des éditions génétiques »

❖ *Débat (11h15-11h30)*

*Fin de la session*

**Déjeuner (12h45)**

## **Session 11**

### **📌 Édition numérique : transcrire et classer**

Mardi 8 septembre - Après-midi (14h30-17h )

Président

**Pierre-Marc de Biasi**

*Conférence 1 (14h30-14h45)*

**Paolo D'Iorio**

« L'édition génétique numérique. Théorie et pratique »

❖ *Débat (14h45-15h)*

*Conférence 2 (15h-15h15)*

**Christophe Fouqueré et Lionel Falempe**

« Édition en ligne de fac-similés et de transcriptions »

❖ *Débat (15h15-15h30)*

*Pause (15h30-16h)*

*Conférence 3 (16h-16h15)*

**Thierry Paquet et Thomas Palfray**

« TranScript : Transcription, encodage et visualisation diplomatique de corpus manuscrits »

❖ *Débat (16h15-16h30)*

### ***La critique génétique dans le monde***

*Conférence 4 (16h30-16h45)*

**Sylvie Josserand-Colla**

« État présent des Archives virtuelles latino-américaines »

❖ *Débat (16h45-17h)*

*Fin de la session*

**Dîner (19h30)**

## Posters II

### ↳ Recherches doctorales et postdoctorales

Mercredi 8 septembre. Soirée (21h-23h)

Animation : **Déborah Boltz**

*Présentation des posters de :*

**Julie André**

« Le Cahier 46 de Marcel Proust : transcription et interprétation »

**Cédric Lesec**

« Processus de représentation de l'image de l'artiste. Étude de cas entre textes et photographies »

**Subha-Sree Pasupathy**

« Réévaluation et mise en valeur de l'œuvre d'un réformateur des Lumières par l'édition numérique »

## ■ Jeudi 9 septembre 2010

---

**Petit-déjeuner** (8h15-9h15)

### **Perspectives** Matinée (10h-11h30)

**Vers une génétique du texte idéographique**

*Conférence (10h-10h15)*

**Sandrine Marchand**

« Écriture du rythme, les manuscrits de l'écrivain taïwanais Wang Wen-hsing 王文興 »

❖ *Débat (10h15-10h30)*

**Conclusion du colloque** (10h30-11h30)

**Pierre-Marc de Biasi et Anne Herschberg Pierrot**

Synthèse et débat général sur la rencontre, perspectives 2010-2020

**Déjeuner** (12h45)

**Fin du colloque**